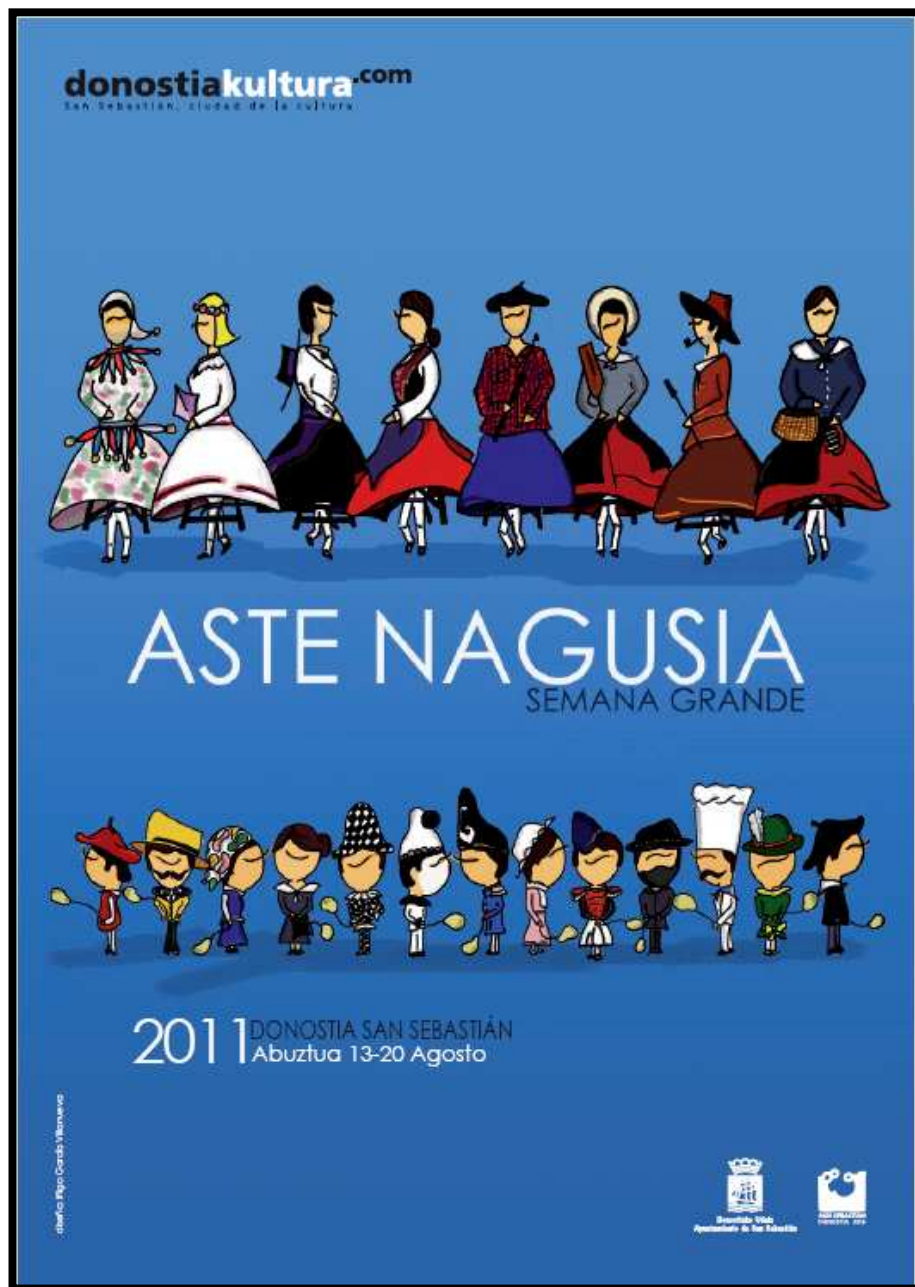




ERRALDOI ETA BURUHANDIAK GIGANTES Y CABEZUDOS

ERRALDOI ETA BURUHANDIAK GIGANTES Y CABEZUDOS

**ABUZTUA 13 - 20 AGOSTO
ORDUA - HORA 18:30**

13 LARUNBATA / SÁBADO

**Erdialdean eta Parte Zaharrea/ En el Centro y Parte Vieja
Irteera: Amarako eskoletatik / Salida: Escuelas de Amara
18:30etan**

14 IGANDEA / DOMINGO

**Portuan/ En el Puerto
Irteera: Abuztuaren 31ko kaletik / Salida: Calle 31 de agosto
18:30etan**

15 ASTELEHENA / LUNES

**Gros auzoan eta Zurriola Pasealekuan/ En Gros y Paseo de la Zurriola
Irteera: Abuztuaren 31ko kaletik / Salida: Calle 31 de agosto
18:30etan**

16 ASTEARTEA / MARTES

**Kontxako Pasealekuan/ En el Paseo de La Concha
Irteera: Abuztuaren 31ko kaletik / Salida: Calle 31 de agosto
18:30etan**

17 ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

Erakusketa eta tailerra/ Exposición y taller
Zuloaga Plaza / Plaza Zuloaga
18:30etan

18 OSTEGUNA / JUEVES

Erdialdean/ En el Centro
Irteera: Abuztuaren 31ko kaletik / Salida: Calle 31 de agosto
18:30etan

19 OSTIRALA / VIERNES

Okendo Plazan/ En la Plaza Oquendo
Irteera: Abuztuaren 31ko kaletik / Salida: Calle 31 de agosto
18:30etan

20 LARUNBATA / SÁBADO

Erdialdean/ En el Centro
Irteera: Abuztuaren 31ko kaletik / Salida: Calle 31 de agosto
18:30etan

Agur-ekitaldia/ Acto de despedida
Zuloaga Plaza/ Plaza Zuloaga
21:00etan

DONOSTIAKO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE SAN SEBASTIÁN

Donostiako erraldoi eta buruhandien konpartsa lau erraldoi bikotez eta 13 buruhandiz osaturik dago.

Erraldoiak honako bikoteak dira: arabarrak, nafarrak, gipuzkoarrak eta bizkaitarrak. Buruhandi bakoitza hirian dauzkagun festen irudikapena da: danborraria, kantinera, sukaldaria; kaldereroak; iñudea eta artzaina; arlekina eta pierrota (inauteriak irudikatzen); Aste Nagusia Belle Epoqué-eko bikote batekin; eta azkenik, Santo Tomaseko jaietako pertsonaia.

Itzurun Elkarteak kideek eraman izan dituzte erraldoi hauek betidanik, hau da, 1982tik.

La comparsa de gigantes y cabezudos de Donostia-San Sebastián está compuesta por 4 parejas de gigantes y 13 cabezudos.

Los gigantes son parejas de: alaveses, navarros, guipuzcoanos y vizcaínos.

Los 13 cabezudos representan las diferentes fiestas que se celebran en la ciudad: tamborrada, que cuenta con tamborero, cantinero y cocinero; una pareja de caldereros; iñude y artzaia; arlequín y pierrot representando al Carnaval; Semana Grande caracterizada por dos personajes de la Belle époque y Santo Tomás con una pareja de caseros.

Los miembros de la Asociación Itzurun han estado ligados a las figuras desde su primera salida, en 1982.



ASTEAZKENA 17

ERAKUSKETA ETA ERRALDOI ETA BURUHANDIEN TAILERRA

Zuloaga plazan

LARUNBATA 20

AGUR EKITALDIA

Konpartsaren agur-ekitaldia Zuloaga Plazan. Plaza honetan 21:00etan, erraldoi eta buruhandiak iristeko zain egotea gomendatzen dugu. Hainbat dantza, goxoki eta maskuri banaketa eta sorpresa asko izango dira ekitaldian. Dantza berezi batzuk prestatu dira egun horretarako, abesti ezagunekin. Buruhandiek beldurra emateari utziko diote eta prestatu duten beste ezustekoren bat emango digute, zeresanik eragngo duena. Errealeko kamisetarekin etortzen diren umeak edota erraldoiari bere txupete uzten dionak, konpartsaren zapitxo bat jasoko du.

MIÉRCOLES 17

EXPOSICIÓN Y TALLER DE LOS GIGANTES Y CABEZUDOS

Plaza Zuloaga

SÁBADO 20

ACTO DE DESPEDIDA

Acto de despedida de la Comparsa en la Plaza Zuloaga. Se recomienda al público asistente esperar la llegada de los gigantes y cabezudos a las 21 horas en la plaza. El acto contará con numerosos bailes, reparto de caramelos y de vejigas y muchas sorpresas más. Se ha preparado un repertorio de bailes que sólo lo bailaran en dicho acto y además todas las canciones serán melodías muy conocidos por todos. Los cabezudos, por un instante, dejarán de asustar y tendrán preparada una sorpresa que dará que hablar. Todos los niños que acudan con la camiseta de la Real o que dejen su chupete a alguno de los gigantes, recibirán un pañuelo de la comparsa.

